

## საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

---

გერმეტიკული წყლით შევსებული ოთახის გამათბობლები ჰიბიენური ცხელი წყლის მისაღებად, სადაც გამოყენებულია ბათხიერებული ნავთობიერი საბრანსკორტო საშუალებებისა და გემებისთვის

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების  
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

**საინფორმაციო მონაცემები**

1 **შემუშავებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 **დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2009 წლის 9 ნოემბრის №48 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი ისო მნ 15033 : 2006 „გერმეტული წყლით შევსებული ოთახის გამათბობლები ჰიგიენური ცხელი წყლის მისაღებად, სადაც გამოყენებულია გათხიერებული ნავთობაირი საგრანსპორტო საშუალებებისა და გემებისთვის“

**4 პირველად**

5 **რეგისტრირებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2009 წლის 9 ნოემბერი №268-1.3-3401

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, გირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 97.100.20

English Version

## Room sealed storage water heaters for the production of sanitary hot water using LPG for vehicles and boats

Appareils de production d'eau chaude par accumulation à  
circuit étanche pour usages sanitaires utilisant les  
combustibles GPL pour les véhicules et bateaux

Raumluftunabhängige, flüssiggasbeheizte Vorrats-  
Wasserheizer für den sanitären Gebrauch für Fahrzeuge  
und Boote

This European Standard was approved by CEN on 18 September 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....4

1 Scope .....5

2 Normative references .....6

3 Terms and definitions .....7

3.1 Water heater .....7

3.2 Characteristics of the gas and electrical supplies .....7

3.3 gas circuit .....8

3.4 Control and safety devices .....8

3.5 Stages of operational and safety sequence.....9

3.6 Burners and ignition devices .....10

3.7 combustion circuit.....11

3.8 Water circuit .....12

3.9 Soundness.....12

3.10 Operation .....12

3.11 Appliance characteristics .....15

4 Classification of storage water heaters.....16

4.1 Type C .....16

5 Construction requirement.....17

5.1 General.....17

5.2 Adjusting, control and safety devices .....21

5.3 Burners .....25

5.4 Discharge of condensate .....25

6 Operational requirements and tests .....26

6.1 Carrying out the tests.....26

6.2 Vibration resistance .....29

6.3 Soundness.....29

6.4 Nominal heat input.....31

6.5 Temperatures .....33

6.6 Ignition - Cross-lighting - Flame stability.....35

6.7 Resistance to wind .....38

6.8 Operation of water temperature safety devices .....45

6.9 Nominal capacity .....46

6.10 Ignition devices.....46

6.11 Opening and safety times .....47

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

6.12	Fan supervision .....	49
7	Rational use of energy .....	49
7.1	Efficiency.....	49
7.2	Stand-by consumption.....	50
8	Fitness for purpose - Heating-up time .....	51
8.1	Requirements.....	51
8.2	Tests .....	51
9	Marking and instructions.....	51
9.1	Appliance marking .....	51
9.2	Instructions .....	53
9.3	Language.....	55
	Annex A (informative) National situations in the member states.....	56
	Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 90/396/EEC .....	58
	Bibliography.....	60
<b>Figures</b>		
	Figure 1 — Apparatus for wall terminal wind test.....	40
	Figure 2 — Apparatus for roof terminal wind test.....	41
	Figure 3 — Symbols for use in vehicles and/or boats.....	52
<b>Tables</b>		
	Table 1 — Test gases .....	26
	Table 2 — Optional test pressures for caravan holiday homes and boats .....	27
	Table 3 — Appliance performance at voltage limits .....	37
	Table 4 — Wind speeds and directions for testing balanced wall flue outlets and air intakes.....	42
	Table 5 — Wind speeds and directions for testing combined roof flue outlets and air intakes .....	43
	Table 6 — Wind speeds and directions for testing roof flue outlets with under floor air intakes .....	43
	Table 7 — Wind speeds and directions for testing wall flue outlets with under floor air intakes .....	44
	Table A.1 — Normal working pressure for appliances in caravan holiday homes.....	56
	Table A.2 — Normal working pressure for appliances in boats .....	57
	Table ZA.1 – Correspondence between this European Standard and Directive 90/396/EEC .....	59

## Foreword

This document (EN 15033:2006) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 181 "Dedicated liquefied petroleum gas appliances", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2007.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

It was prepared to deal with particular aspects relating to :

- safety;
- rational use of energy.

In particular, matters which relate to quality assurance systems, production tests and certification of conformity of auxiliary devices are not dealt with by this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.